Opłata pocztowa uiszczona ryczałtem.

DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VIII. Warszawa, dnia 19 kwietnia 1935 r. Nr. 19.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 18 kwietnia 1935 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 220. Polsko-rumuński związek kolejowy. Taryfa towarowa część II.

Z mocą obowiązującą od dnia 20 kwietnia 1935 r. wprowadza się w powyższej taryfie następujące uzupełnienia:

1) Na str. 34—44 w tablicy A wykazu odległości taryfowych wpisuje się następujące stacje z danemi:

1	2	3
Bâlca	—	340
Căiuţi	—	346
Cândreni	—	228
Ciumani	—	453
Cosciuia	4,6	111
Dragosa H.	12	173
Elie Radu	—	421
Goioasa	—	409
Matei Corvin	—	465
Nisipitul H.	12,5	146
Palanca	—	425
Păltiniş	—	445
Poiana Stampei H. . . .	12	237
Sadău H.	12,5	139
Urecheşti	—	331

2) Na str. 52 w tablicy B wykazu odległości taryfowych, wpisuje się stację Szczerzec z następującemi danemi:

1	2	3	4	5	6
Szczerzec . . .	L	—	267	—	338

3) W taryfie artykułowej Nr. 25 B włącza się w tabeli A następujące nowe stacje z opłatami:

1	2	3	4
Bâlca	C	10 t, 15 t	17
Bănila pe Siret	C	10 t, 15 t	7
Berhomet pe Siret . . .	C	10 t, 15 t	8*[1])
	C	10 t, 15 t	8
Brodina H.	C	10 t, 15 t	9*[2])
Căiuţi	C	10 t, 15 t	17
Cândreni	C	10 t, 15 t	zobacz Vatra Dornei
Ciumani	C	10 t, 15 t	20
Coşciuia	C	10 t, 15 t	zob. Bănila pe Siret
Deia H.	C	10 t, 15 t	10
Dornişoara H.	C	10 t, 15 t	14
Dragosa H..	C	10 t, 15 t	zobacz Vama
Elie Radu	C	10 t, 15 t	20
Falcău	C	10 t, 15 t	9
Fălticeni	C	10 t, 15 t	11
Frasin	C	10 t, 15 t	9
Fundul Moldovei	C	10 t, 15 t	11
Ghimeş	C	10 t, 15 t	20
Goioasa	C	10 t, 15 t	20
Gura Humorului	C	10 t, 15 t	9
Lotru	C	10 t, 15 t	25
Matei Corvin	C	10 t, 15 t	21
Moldoviţa Ferestrău . . .	C	10 t, 15 t	11
Nisipitul H.	C	10 t, 15 t	zobacz Seletin
Palanca	C	10 t, 15 t	20
Păltinis.	C	10 t, 15 t	20

1	2	3	4
Petru Rareş.	C	10 t, 15 t	21
Poiana Stampei	C	10 t, 15 t	zob. Vatra Dornei
Putna	C	10 t, 15 t	9
Rusca H.	C	10 t, 15 t	9
Sadau H.	C	10 t, 15 t	zob. Brodina
Seletin	C	10 t, 15 t	10
		10 t, 15 t	9*³)
Straja H..	C	10 t, 15 t	9
Târgu Ocna	C	10 t, 15 t	18
Urecheşti	C	10 t, 15 t	17
Valea Putnei H.	C	10 t, 15 t	11
Valea Uzului	C	10 t, 15 t	18
Vama	C	10 t, 15 t	10*⁴)
Vijniţa	C	10 t, 15 t	4

4) U dołu powyższych opłat zamieszcza się następujące uwagi:

*1) Stosuje się tylko do przesyłek załadowanych na ładowni Coşciuia.
*2) „ „ „ „ „ „ „ „ Sadau H.
*3) „ „ „ „ „ „ „ „ Nisipitul H.
*4) „ „ „ „. „ „ „ „ Dragoşa H.

5) Na stronicy 11 tejże tablicy A zastępuje się w relacji Vatra Dornei stawkę opłat przewozowych w rubryce 4 przez następującą: „13*⁵)" i umieszcza u dołu tejże stronicy następującą uwagę:

*5) Stosuje się tylko do przesyłek nadawanych na ładowniach Cândreni i Poiana Stampei.

6) W taryfie artykułowej Nr. 70 włącza się w tablicy B. następującą stację:

1	2	3
Szczerzec . .	15 t	25

7) W taryfie Nr. 180 C. w wierszu 11 tekstu prostuje się oznaczenie kierunku, w jakim taryfa obowiązuje, na „Kierunek do Rumunji".

8) W taryfie artykułowej Nr. 57, w tablicy B. włącza się następującą relację:

Granica Państwa pod Rawiczem	5 t	89
	10 t	59
	15 t	46

9) W taryfie artykułowej Nr. 180 E na str. 1 po słowach: „oraz ich części" zamieszcza się przecinek i dodaje się: „maszyny do fabrykacji cementu oraz ich części".

Nr. H. Tz. V. 253/119.

Poz. 221. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Z. S. R. R. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając stacje, położone na obszarze Wolnego Miasta Gdańska z jednej strony, a stacjami kolei Z. S. R. R. z drugiej strony, część II, zeszyt A.

W zeszycie A, części II powyższej taryfy wprowadza się sprostowanie następujące:

Na str. 128, w pozycji 113 „Szmaty stare wszelkie i t. d." klasyfikację, podaną po prawej stronie rubryki 8 „12 a⁷), 12 b⁷), 12 c⁷)" (patrz Dz. T. i Z. K. z 1935 r. Nr. 18, poz. 203), prostuje się na: „12 a⁶), 12 b⁶), 12 c⁶)".

Nr. H. Tz. VI. 302/13.

Poz. 222. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy Taryfa węglowa, część II, zeszyt 2.

Z ważnością od dnia 20 kwietnia 1935 r. uzupełnia się taryfę następującemi opłatami dla koksu:

Do stacji			Od stacji						
			I	II	III	IV	V	VI	VII
Sporysz . . .	K	11	112	108	133	123	114	110	102

Nr. H. Tz. III. 67/19.

Poz. 223. Czeskosłowacko-polska taryfa towarowa, część II, zeszyt 14.

Z ważnością od dnia 20 kwietnia 1935 roku, wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następującą zmianę:

Str. 23.

Przy Stacji Moravská Ostrava—Přívoz zmienia się w rubryce „Pozycja" oznaczenie D5, G3, H3, 4, 5b na „D5, G3, H4, 5 b, c".

Nr. H. Tz. III. 80/8.

Poz. 224. Polsko-Czeskosłowacko-Dunajowy Związek Komunikacyjny. Polsko-czeskosłowacka komunikacja przeładunkowa z portami na Dunaju. Międzynarodowa taryfa kolejowo-wodna zeszyt 1.

Z ważnością od dnia 20 kwietnia 1935 r., wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące uzupełnienia:

Rozdział II. Strona 110. Taryfa Nr. 49.

Tabelę opłat I uzupełnia się następującą dalszą stacją z opłatami i oznaczeniami:

Sosnowiec Północny . . .	A-a	Těš	2120	1228	1165	—	—	—	—
	A-b		2238	1383	1329	—	—	—	—
	A-c		1874	980	910	—	—	—	—
	B-a, b		2246	2064	2018	—	—	—	—
	B-c		2775	2636	2590	—	—	—	—

Po taryfie Nr. 75 zamieszcza się następujące nowe taryfy wraz z tabelami opłat:

Taryfa Nr. 77.

Ziemia okrzemkowa, mechanicznie do dalszej przeróbki przysposobiona np.: przesiana, mielona, płókana, szlamowana i t. p.

Nadawcą przesyłek winne być rafinerje olejów mineralnych.

Tabela I.

Od stacji	Towary działu	Do stacji: Droga przewozu	Bratislava pristav, Bratislava pristav — Verejné skladištia: 5 t (hč od 100 kg)	10 t	15 t	Droga przewozu	Komárno pristav, Komárno pristav nákladište: 5 t (hč od 100 kg)	10 t	15 t
Drohobycz . . .	—	Těš	—	—	1013	Podc	—	—	1053
Gorlice	—	Podc	—	—	1013	Podc	—	—	1053
Jedlicze	—	Podc	—	—	1013	Podc	—	—	1053
Trzebinia	—	Těš	—	—	734	Těš	—	—	784
Zagórzany	—	Podc	—	—	1013	Podc	—	—	1053

Tabela II.

Do stacji portowej	Towary działu	Waluta	Od stacji portowej: Bratislava pristav, Bratislava pristav — Verejnę skladištia: 5 t	10 t / 15t	Komárno pristav, Komárno pristav nakladište: 5 t	10 t / 15t
Regensburg . . .	—	fen	—	60	—	90
Passau	—	fen	—	42	—	72
Linz	—	r. gr	—	60	—	100
Wien	—	r. gr	—	30	—	55
Budapest, Ujpest .	—	fil	—	64	—	32

Taryfa Nr. 79.

Słupy telegraficzne, okorowane lub biało strugane o średnicy w cieńszym końcu do 20 cm włącznie i długości do 12 m włącznie, także nasycone materjałami konserwującemi. Przesyłki przewozi się w wagonach otwartych.

Tabela I.

Od stacji	Towary działu	Do stacji							
		Droga przewozu	Bratislava pristav, Bratislava pristav — Verejnę skladištia			Droga przewozu	Komárno pristav, Komárno pristav nakladište		
			5 t	10 t	15 t		5 t	10 t	15 t
			hč od 100 kg				hč od 100 kg		
Dziedzice	—	Těš	—	817	800	Těš	—	858	841

Tabela II.

Do stacji portowej	Towary działu	Waluta	Od stacji portowej			
			Bratislava pristav, Bratislava pristav — Verejné skladištia		Komárno pristav, Komarno pristav nákladište	
			5 t	10 t / 15t	5 t	10 t / 15 t
Giurgiu, Brăila, Galaţi	—	hč	— —	1020 930*)	— —	1020 930*)

*) Obowiązuje tylko przy przesyłkach całookrętowych.

Rozdział IV. Strona 184 i 185.

Polski spis towarów uzupełnia się w alfabetycznym porządku następującemi towarami i oznaczeniami:

Słupy telegraficzne	P—D	79
Ziemia okrzemkowa	P—D	77

Nr. H. Tz. III. 175/4.

Poz. 225. Polsko-rumuński związek kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi Gdynia i Gdańsk. Taryfa towarowa, część II.

Z mocą obowiązującą od dnia 1 maja 1935 wprowadza się w powyższej taryfie następujące zmiany:

W taryfie Nr. 25 A, w tabeli opłat skreśla się w rubryce 2 przy wszystkich relacjach oznaczenie działu 3 i wprowadza się dla tego działu następujące nowe opłaty:

1	2	3	4	1	2	3	4
Asau	3	P. K. P. C. F. R.	24 20 44	Ciudei	3	P. K. P. C. F. R.	24 6 30
Bacau	3	P. K. P. C. F. R.	24 15 39	Covasna	3	P. K. P. C. F. R.	24 23 47
Balta Sarata . . .	3	P. K. P. C. F. R.	24 27 51	Dârste Sacele . . .	3	P. K. P. C. F. R.	24 23 47
Banila pe Ceremus	3	P. K. P. C. F. R.	24 2 26	Deda	3	P. K. P. C. F. R.	24 23 47
Berhomet pe Siret.	3	P. K. P. C. F. R.	24 8 32	Falcau	3	P. K. P. C. F. R.	24 9 33
Braila Doc*) . . .	3	P. K. P. C. F. R.	24 20 44	Falticeni	3	P. K. P. C. F. R.	24 11 35
Brasov*)	3	P. K. P. C. F. R.	24 23 47	Frasin	3	P. K. P. C. F. R.	24 9 33
Briheni H.	3	P. K. P. C. F. R.	24 29 53	Fundul Moldovei .	3	P. K. P. C. F. R.	24 11 35
Brodina	3	P. K. P. C. F. R.	24 9 33	Galati Doc *) . . .	3	P. K. P. C. F. R.	24 20 44
Cacica	3	P. K. P. C. F. R.	24 9 33	Gugesti	3	P. K. P. C. F. R.	24 18 42
Campulúng Buc . .	3	P. K. P. C. F. R.	24 11 35	Gura Humorului .	3	P. K. P. C. F. R.	24 9 33
Cernauti	3	P. K. P. C. F. R.	24 2 26	Gura Putnei . . .	3	P. K. P. C. F. R.	24 8 32

1	2	3	4	1	2	3	4
Iacobeni	3	P. K. P.	24	Patrauti pe Siret .	3	P. K. P.	24
		C. F. R.	13			C. F. R.	6
			37				30
Intorsura Buzaului	3	P. K. P.	24	Piatra Neamt . . .	3	P. K. P.	24
		C. F. R.	23			C. F. R.	16
			47				40
Lotru	3	P. K. P.	24	Pietrosita	3	P. K. P.	24
		C. F. R.	25			C. F. R.	24
			49				48
Lucavat H.	3	P. K. P.	24	Ploesti Sud	3	P. K. P.	24
		C. F. R.	8			C. F. R.	22
			32				46
Lunca Bradului . .	3	P. K. P.	24	Pojorata	3	P. K. P.	24
		C. F. R.	23			C. F. R.	11
			47				35
Lunca de Mijloc .	3	P. K. P.	24	Putna	3	P. K. P.	24
		C. F. R.	20			C. F. R.	9
			44				33
Mare Aurelui . .	3	P. K. P.	24	Reghin	3	P. K. P.	24
		C. F. R.	25			C. F. R.	24
			49				48
Miron Cristea . .	3	P. K. P.	24	Roznov	3	P. K. P.	24
		C. F. R.	23			C. F. R.	16
			47				40
Moldovita Feretrau	3	P. K. P.	24	Rupea	3	P. K. P.	24
		C. F. R.	11			C. F. R.	24
			35				48
Molid H.	3	P. K. P.	24	Sadova	3	P. K. P.	24
		C. F. R.	10			C. F. R.	11
			34				35
Onesti	3	P. K. P.	24	Satu Mare*) . . .	3	P. K. P.	24
		C. F. R.	18			C. F. R.	28
			42				52
Paltinoasa H. . . .	3	P. K. P.	24	Seletin	3	P. K. P.	24
		C. F. R.	9			C. F. R.	10
			33				34

1	2	3	4	1	2	3	4
Straja	3	P. K. P. C. F. R.	24 9 — 33	Vasiova	3	P. K. P. C. F. R.	24 28 — 52
Tileagd	3	P. K. P. C. F. R.	24 27 — 51	Vatra Dornei . . .	3	P. K. P. C. F. R.	24 13 — 37
Trotus	3	P. K. P. C F R	24 20 — 44	Vicovul de Sus H. .	3	P. K. P. C. F. R.	24 8 — 32
Vama	3	P K. P. C. F. R.	24 10 — 34	Zavoiu	3	P. K. P. C. F. R.	24 27 — 51
Vascauti	3	P. K. P. C. F. R.	24 10 — 34				

Nr. H. Tz. V. 268/63.

Poz. 226. Polsko-rumuński związek kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi Gdynia i Gdańsk. Taryfa Część II.

Z dniem 5 maja 1935 r. wprowadza się w taryfie Nr. 25 A (Drzewo), w dziale I, Przedmiot, zmiany następujące:

1) W p. 5, wierszu 3-im, po słowie „nieheblowane" dodaje się:
„oraz deszczułki tarte do opakowań";

2) w p. 6, w wierszach 1-ym i 2-im skreśla się słowa:
„oraz deszczułki tarte do opakowań".

Nr. H. Tz. V. 268/65.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenie.

Polskie Koleje Państwowe.

W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 13 kwietnia 1935 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):		Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł	Za 100 złotych . 11.22	dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . .	5.37 zł*)	„ „ „ . 19.05	dolarów St. Zjedn.	
1	Za 100 franków francuskich	35,20 zł		Am. Półn.	0*)
	„ „ franków belgijskich	18,25 zł*)	„ „ „ . 565,00	franków belgijskich .	*)
2	„ „ franków szwajcarskich . .	173,50 zł	„ „ „ . 58,50	franków szwajcarskich	2
11	„ „ franków złotych	172,00 zł	„ „ „ . 58,00	guldenów gdańskich .	3
3	„ „ guldenów gdańskich	174,00 zł	„ „ „ . 460,00	koron czeskich . .	4
4	„ „ koron czeskich	22.25 zł	„ „ „ . 1950,00	lei rumuńskich . . .	5
12	„ „ koron duńskich	116 00 zł*)	„ „ „ . 232,00	lirów włoskich . .	6*)
12	„ „ koron norweskich	130,50 zł*)	„ „ „ . 47,75	marek niemieckich .	7
12	„ „ koron szwedzkich . . .	134 00 zł*)	„ „ „ . 102,00	szylingów austrjackich	9
5	„ „ lei rumuńskich	5 40 zł	„ „ „ . 58,20	franków złotych 1). .	
6	„ „ lirów włoskich	44,50 zł	„ „ „ . 840,00	dynarów jugosłowiańskich.	
7	„ „ marek niemieckich	214,00 zł			
8	„ „ pengö węgierskich	120,00 zł			
9	„ „ szylingów austrjackich	101,00 zł*)			
	„ „ dynarów jugosłowiańskich .	12,40 zł			

1) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. IV. 126/19.

Sprostowanie.

Zamieszczony w Dz. T. i Z. K. Nr. 18 z roku 1935 kurs walut z dnia 31 marca 1935 r. — należy sprostować a mianowicie:

za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . . . . 5.37 zł.
za 100 koron duńskich . . . . 116.50 zł.
za 100 „ norweskich . . . . 131.50 zł.
za 100 „ szwedzkich . . . . 135.00 zł.
za 100 złotych . . . 19.05 dol. St. Zj. Am. Półn.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10 zł**, w pozostałych krajach — **1.50 dolara złotego**. Pojedyńczy numer — **1 zł** *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100 zł**, ½ strony — **50 zł**, ¼ strony — **30 zł**, 1/8 strony — **20 zł**, 1/16 strony — **10 zł**, drobne — po **20 gr** za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką **20%**.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 75782